## ENGLISH

Welcome to the world of Mobee Technology. Congratulations on your recent purchase of the Magic Charger, we truly appreciate your Interest. Throughout this manual we will guide you in properly installing your Magic Charger to allow optimal use of the device.

**Level of battery charge**
The battery level displayed in OSX is 70 to 80% after several hours on the base station. This is normal behavior. The Alkaline batteries originaly delivered with the Magic Mouse are 1.5V per cell, meaning 3V for the 2 cells when you use brand new batteries. We are using NiMH batteries, these are 1.2V per cell. Thus when fully charged that's 2.4V which means that OSX will read 70 to 80% only.

**Safety and handling of NiMH batteries**
Misuse of batteries can cause degradation. They can leak, releasing caustic liquids, overheat or explode and cause injury or damage equipment. Observe the following:

- Do not reverse polarity in the development of batteries.
- Do not expose to heat, fire, water or moisture.
- When recharging, only use the charger.
- Do not use leaking batteries. If the liquid gets in contact with skin, wash the area thoroughly with water. If the liquid gets in contact with eyes, rinse immediately with water and consult a doctor.
- Do not disassemble.
- Do not let children play with this device.

You can find answer to the most commonly asked questions on our FAQ:
www.mobeetechnology.com/support

## FRANÇAIS

Bienvenue dans l'univers Mobee Technology. Félicitation pour l'achat de ce Magic Charger, nous vous remercions de votre confiance. Nous allons vous guider pour installer correctement votre Magic Charger et vous permettre d'utiliser votre Magic Charger de façon optimale.

**Niveau de chargement de la batterie**
Le niveau de batterie affiché dans OSX est de 70 à 80% après plusieurs heures sur la station de base. C'est un comportement normal. Les piles alcalines d'origine livrées avec la Magic Mouse sont de 1.5V chacune, ce qui signifie 3V pour les 2 piles lorsque vous utilisez des piles neuves. Nous utilisons des piles NiMH de 1,2 V par cellule. Cela fait ainsi 2,4 V lorsque les piles sont entièrement chargées. C'est pourquoi OSX va lire un niveau de 70 à 80% seulement.

**Sécurité et manipulation des piles NimH**
Une mauvaise utilisation des piles peut entraîner leur dégradation. Elles peuvent fuir et laisser échapper des liquides caustiques, surchauffer ou exploser et causer des blessures ou entraîner des détériorations du matériel. Respectez les consignes suivantes:

- Ne pas inverser les polarités lors de la mise en place des piles.
- Ne pas exposer à la chaleur, au feu, à l'eau ou à l'humidité.
- Lors de la recharge, utiliser uniquement le chargeur approprié.
- Ne pas utiliser des piles qui ont fuit. Si du liquide venait à être en contact avec la peau, laver soigneusement l'endroit touché avec l'eau. Si le liquide venait à être en contact avec vos yeux, les rincer immédiatement avec de l'eau claire et consulter un médecin.
- Ne pas démonter.
- Ne pas laisser jouer les enfants avec cet appareil.

Pour toutes autres questions, n'hésitez pas à consulter notre FAQ:
www.mobeetechnology.com/support

## DEUTSCH

Willkommen in der Welt von Mobee Technology. Wir gratulieren Ihnen zu dem kürzlich erworbenen Magic Charger. Dieses Handbuch führt Sie zur korrekten Installation des Gerätes damit Sie es optimal nutzen können.

**Ladezustand der Batterie**
Der Akku in OSX zeigt 70 bis 80% nach mehreren Stunden auf der Basisstation an. Das ist normal! Die Spannung einer Alkali Batterie beträgt 1.5V, somit insgesamt 3V für zwei Batterien. Wir verwenden NIMH Batterien mit einer Spannung von je 1,2V pro Zelle. Dies entspricht somit nur 2,4V und deshalb wird trotz vollständig geladenen Zellen jeweils nur 70- 80% angezeigt.

**Sicherheit und Handhabung von NiMH-Batterien**
Die unkorrekte Verwendung der Batterien kann ernsthafte Folgen haben.
Sie könnten auslaufen, ätzende Flüssigkeiten freigeben, überhitzen oder explodieren und Verletzungen oder Schäden an Geräten verursachen. Beachten Sie hierzu bitte folgendes:

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingesetzt sind.
- Nicht der Wärme, Feuer, Wasser oder Feuchtigkeit aussetzen
- Aufladen nur mit dem Magic Charger.
- Verwenden Sie niemals beschädigte Batterien. Falls es zu Berührungen mit der Batterieflüssigkeit kommen sollte, waschen Sie umgehend die betroffene Stelle. Sollte die Flüssigkeit in die Augen gelangen, spülen Sie sie sofort mit Wasser und konsultieren Sie einen Arzt.
- Batterien nicht zerlegen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

Antworten auf allgemeine und häufig gestellte Fragen finden Sie in unsere FAQ:
www.mobeetechnology.com/support

## ITALIANO

Benvenuto nel mondo tecnologico Mobee. Congratulazione per l'acquisto del Magic Charger, la ringraziamo della vostra fiducia. La guideremo lungo questo manuale per installare correttamente il vostro Magic Charger e permettervi un utilizzo ottimale dell'apparecchio.

**Livello di carica della batteria**
Il livello di batteria pubblicato in OSX va da 70 all'80% dopo molte ore sulla stazione di base. È normale! Le pile alcaline originali consegnate con Magic Mouse sono di 1.5V ciascuna, il che significa 3V per le 2 pile quando utilizzate pile nuove. Utilizziamo pile NiMH di 1,2 V per cellula. Questo significa 2,4 V quando le pile sono interamente caricate. È per questa ragione che OSX leggerà soltanto un livello di 70 all'80%.

**Sicurezza e manipolazione delle pile NimH**
L'uso improprio delle batterie può causare la degradazione. Possono fuoriuscire dei liquidi caustici, surriscaldare o esplodere e causare ferite o comportare deterioramenti del materiale. Rispettate le consegne seguenti:

- Non invertire le polarità in occasione della messa in funzione delle pile.
- Non esporre al calore, al fuoco, all'acqua o all'umidità.
- In occasione della ricarica, utilizzare soltanto il caricabatterie adeguato.
- Non utilizzare pile che hanno perdite. Se del liquido venisse in contatto con la pelle, lavare accuratamente il posto toccato con l'acqua. Se il liquido venisse in contatto con i vostri occhi, risciacquarli immediatamente con acqua e consultare un medico.
- Non smontarlo.
- Non lasciare giocare i bambini con quest'apparecchio.

Per qualsiasi altra domanda, non esitate a consultare la nostra FAQ:
www.mobeetechnology.com/support

## ESPAÑOL

Bienvenido al mundo de Mobee Technology. Felicidades por su reciente compra de Magic Charger, apreciamos su interés. A través de este manual le guiaremos con una adecuada instalación de su Magic Charger que le permita un óptimo uso del producto.

**Nivel de carga de la batería**
El nivel de batería que ofrece en OSX es de 70 a 80% después de varias horas en la base de carga. Esto es normal! Las pilas Alkalinas que se mandan con el Magic Mouse original son de 1.5V cada una, lo que significa que con las 2 = 3V de batería. Nosotros usamos baterías NIMH de 1.2V por pila. Esto es 2.4V y, cuando las pilas están completamente cargadas, OSX leerá un nivel de 70-80% solamente.

**Manejo y Seguridad de las pilas NiMH**
Un mal uso de las pilas puede causar degradación. Pueden tener fugas, liberar líquidos cáusticos, sobrecalentarse o explotar y causar lesiones o daños al equipo. Tener en cuenta lo siguiente:

- No invertir la polaridad de las pilas
- No exponer al calor, al fuego o a la humedad
- Mientras está cargando, usar solamente el cargador
- No usar pilas dañadas. Si el líquido entra en contacto con la piel, lave la zona con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y consulte a un médico.
- No desmontar.
- No dejar al alcance de los niños

Puede encontrar respuesta a las preguntas más comunes en nuestro FAQ:
www.mobeetechnology.com/support

## 中文

感謝您購買MOBEE TECHNOLOGY MAGIC CHARGER。在本手冊中，我們將引導您正確安裝及使用MAGIC CHARGER 。

**電池充電量**
經過若干小時的充電後，在OSX上電池電量讀數正常顯示為70至80%之間。由於MAGIC MOUSE的鹼性電池出廠時為1.5V，即電池是(2) =3V。我們使用的N IMH母顆電池為1.2V，2顆合共2.4V。當電池完全充電，OSX之正常閱讀水平應為70-80%左右。

**鎳氫電池的安全及處理**
使用不當會導致電池退化，洩漏或釋放腐蝕性的液體，過熱或爆炸而造成傷害或損壞設備。請注意以下：

- 不要更改電池的原來設定
- 不要暴露於熱源、火、水或濕氣
- 充電時，只可使用MAGIC CHARGER
- 不可使用洩漏的電池。 如如電池液體與皮膚接觸，必須徹底地沖洗。若眼睛接觸到液體，請立即用清水沖洗及立即就醫。
- 不要拆卸電池
- 不可給兒童作玩具

有關一般問題，你可以在我們的網站找到答案。常見問題
www.mobeetechnology.com/support

## はじめに

このたびはMobee Technology社 The Magic Charger wireless charger for Magic Mouseをお買い上げいただきありがとうございました。ご使用の前に、この取扱説明書をよくお読みになり、正しくお使いください。

**電池残量について**
MAC OS X のシステム環境設定では、電池残量がフル充電の状態で70%–80%までしか表示されない場合がありますが、故障ではありません。アルカリ乾電池(1.5V)とニッケル水素電池(1.2V)のボルト数が違うため、正常な状態でMAC OS X の表示は70%–80%になります。

**充電池（ニッケル水素電池）の取扱について**
誤った使いかたをすると、けがや電池の液もれ・発熱・破裂の原因となるので、必ず以下のことを守ってください。

- (+)と(-)を逆にして使用しない。
- 火中に投入、加熱、ショートなどさせない。電池を水中に入れない。
- Magic Charger以外で充電しない。
- バッテリーが液漏れしたときは、素手で触らないでください。液が目に入ったときは、すぐにきれいな水で洗い、医師の診察を受けてください。失明の原因になります。
- 分解、ハンダ付けしない。
- 乳幼児の手の届く所に置かない。

製品についてお困りのことがありましたら、弊社ホームページのFAQも併せてご覧ください。
www.pleiadesdesigns.co.jp/jp/catalog/mobee/mob-magiccharger.html

## РУССКИЙ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МИР MOBEE TECHNOLOGY.
ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПОКУПКОЙ MAGIC CHARGER, МЫ ЦЕНИМ ВАШЕ ДОВЕРИЕ. МЫ ПРОВЕДЁМ ВАС ПО РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ДЛЯ ТОГО, ЧТО БЫ ВЫ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ НАСТРОИЛИ MAGIC CHARGER И ОПТИМАЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАЛИ ЕГО В БУДУЩЕМ.

**УРОВЕНЬ ЗАРЯДА БАТАРЕЙ**
УРОВЕНЬ ЗАРЯДКИ ДОХОДИТ ОТ 70 ДО 80% ПОСЛЕ НЕСКОЛЬКИХ ЧАСОВ ЗАРЯДКИ НА СТАНЦИИ. ИМЕЮТСЯ В ВИДУ БАТАРЕИ, КОТОРЫЕ ПОСТАВЛЯЮТСЯ ВМЕСТЕ С MAGICMOUSE 1.5 V КАЖДАЯ. MOBEE ИСПОЛЬЗУЕТ NIMH БАТАРЕИ ПО 1.2 V КАЖДАЯ. ЭТИ БАТАРИ, ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ ЗАРЯДКИ, СТАНОВЯТСЯ ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕНЫМИ, НО ПОКАЗЫВАЮТ ТОЛЬКО 70-80% ЗАРЯДКИ НА ИНДИКАТОРЕ.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**
- СОБЛЮДАЙТЕ ПОЛЯРНОСТЬ ПРИ УСТАНОВКЕ NIMH БАТАРЕЙ
- НЕ ПОДОСИТЬ К ОГНЮ, ВОДЕ ИЛИ ВЛАЖНЫМ ПРЕДМЕТАМ
- ДЛЯ ПОДЗАРЯДКИ БАТАРЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО MAGIC CHARGER
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ БАТАРЕИ, ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ЭЛЕКТРОЛИТА НА ОТКРЫТЫЕ УЧАСТКИ КОЖИ И ГЛАЗА. ПРИ ПОПАДАНИИ НЕМЕДЛЕННО ПРОМОЙТЕ ОБИЛЬНО ВОДОЙ И ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.
- НЕ РАЗБИРАЙТЕ
- НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ИГРАТЬ С MAGIC CHARGER

ОТВЕТЫ НА НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ ВОПРСЫ ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ ПО ССЫЛКЕ: WWW.MOBEETECHNOLOGY.COM/SUPPORT

mobee

# Magic Charger™

User manual | Notice d'utilisation | Handbuch | Nota d'utilizzo

Manual de usuario | 取扱説明書 | 取扱説明書 | Инструкция

mobee

## ENGLISH

**What's included:**
– Rechargeable Battery Pack,
– Charging Base Station
– USB Cable
– User Manual

## FRANÇAIS

**Contenu de la boîte:**
– 1 Pack batterie rechargeable,
– 1 Station de charge,
– 1 Câble micro-USB,
– 1 Guide d'utilisation

## DEUTSCH

**Lieferumfang:**
– Wiederaufladbarer Akkupack
– Ladestation
– USB-Kabel
– Bedienungsanleitung

## ITALIANO

**Cosa è incluso:**
– Batteria ricaricabile
– Base di ricarica
– Cavo USB
– Nota d'utilizzo

## ESPAÑOL

**incluido:**
– Batería recargable
– Base de carga
– Cable USB
– Manual de instrucciones

## 中文

**包装盒中物品**
- 可充电电池组
- 充电基座
- USB线缆
- 用户手册

## 日本語

**同梱品**
- Magic Charger 充電池
- Magic Charger ベースステーション
- USB ケーブル
- ユーザーマニュアル

## РУССКИЙ

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**
– 1 КОМПЛЕКТ АККУМУЛЯТОРОВ MAGIC CHARGER
– 1 МИКРО USD КАБЕЛЬ
– 1 ЗАРЯДНАЯ СТАНЦИЯ
– ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
APPLE MAGIC MOUSE

---

**1**

**Remove the two AA batteries from your Apple Magic Mouse.**

**Retirez les 2 piles de votre Apple Magic Mouse.**

**Entnehmen Sie die 2 AA Batterien aus Ihrer Apple Magic Mouse.**

**Rimuovere le due batterie dell vostro Apple Magic Mouse.**

**Retire las 2 pilas AA originales de su Magic Mouse.**

**取出 APPLE MAGIC MOUSE 中的两节普通AA电池**

**お使いのMagic Mouseから電池2本を取り出します。**

**батареи заряжаются когда индикатор LED мигает зеленым цветом.**

---

**2**

**Insert the Mobee Battery pack in place of the 2 AA batteries.**

**Insérez le pack batterie Mobee en lieu et place des 2 piles AA.**

**Setzen Sie den Mobee Akkupack statt der 2 AA Batterien ein.**

**Inserire la batteria Mobee al posto delle due batterie AA.**

**Sustituya el cargador de Mobee por las 2 pilas AA.**

**放入MOBEE电池组以替换其中的两节普通AA电池**

**電池の代わりに Magic Charger 充電池を取り付けます。**

**ваша мышь полностью заряжена если LED иникатор горит зеленым цветом.**

---

**3**

**Connect the charging station into any available USB port.**

**Connectez la station de charge sur un port USB libre.**

**Verbinden Sie die Ladestation mit einen freien USB Anschluss.**

**Collegare la base di ricarica ad un porto USB libero.**

**Conecte su base de carga en cualquier puerto USB disponible.**

**把充电基座连接到电脑的任一USB接口**

**Magic Chargerベースステーションとmac本体をUSBケーブルで接続します。**

**нет соединения, если LED индикатор мигает красным цветом.**

---

**4**

**Place the Apple Magic Mouse on top of the charging station and let it charge.**

**Posez votre Apple Magic Mouse sur la station de charge et laissez charger complètement.**

**Laden Sie die Apple Magic Mouse indem Sie sie auf der Ladestation platzieren.**

**Posate il vostro Magic Mouse sulla base di ricarica e lasciatelo caricare completamente.**

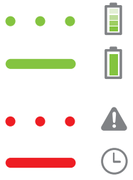
**Ponga su Magic Mouse de Apple encima de la base de carga y deje que se cargue.**

**把APPLE MAGIC MOUSE放到充电基座上即可开始充电**

**Magic MouseをMagic Charger ベースステーションに置くだけで充電が開始されます。**

**если вы уберете мышь с зарядного устройства, то мигание индикатора красным цветом покажет, что требуется время для подсоединения.**

---



**Charge Indicator**

The LED blinks with a green light while charging.
The LED stops flashing and shows a steady green light: your mouse is fully charged.

The LED flashes red light: this means it has failed to connect.
The LED displays a steady red light when you remove the mouse from the charging base, this means it is waiting to connect.

**Témoin de charge**

La LED clignote avec une lumière verte pendant la recharge.
La LED ne clignote plus et affiche une lumière verte constante: votre souris est complètement rechargée.

La LED clignote avec une lumière rouge: le chargement a échoué.
La LED affiche une lumière rouge constante lorsque vous enlevez la souris de la base de charge, celle-ci est en attente de chargement.

**Lade Anzeige**

Die LED Anzeige blinkt mit einem grünen Licht während des Ladevorgangs
Die LED Anzeige zeigt grünes Dauerlicht: Maus ist vollständig aufgeladen.

Die LED Anzeige blinkt rot: Es konnte keine Verbindung hergestellt werden
Die LED Anzeige zeigt rotes Dauerlicht wenn Sie die Maus von der Ladestation entfernen: warten auf Verbindung

**Indicatore di carica**

Il LED lampeggia con una luce verde durante la ricarica.
Il LED non lampeggia più e segnala una luce verde costante: il vostro Magic Mouse è completamente ricaricato.

Il LED lampeggia con una luce rossa: la ricarica è fallita.
Il LED emette una luce rossa costante quando togliete il Magic Mouse della base di carico, questo significa che sta attendendo per collegarsi.

**Indicador de carga:**

El LED parpadea con una luz verde mientras carga.
El LED para de brillar y muestra una continua luz verde: el ratón está completamente cargado.

El LED emite una luz roja: significa que ha fallado la conexión.
El LED emite una continua luz roja cuando se retira el ratón de la base de carga, esto significa que está esperando a ser conectado.

**装盒中物品**

當LED指示燈為綠色閃爍時，表示MAGIC MOUSE正在充電。
當 LED指示燈停止閃爍並轉為穩定的綠燈，代表MAGIC MOUSE已充電完成。

當LED指示燈為紅色閃爍時，表示MAGIC MOUSE無法連接。
當LED指示燈顯示穩定的紅燈，表示MAGIC MOUSE未置於充電底座，即正在等待連接。

**チャージ・インジケーター**

グリーン点滅: 充電中
グリーン点灯: 充電完了

レッド点滅: エラー/接続エラー
レッド点灯: 充電可能

**Уровни индикации зарядки.**

батареи заряжаются когда индикатор LED мигает зеленым цветом
ваша мышь полностью заряжена если LED иникатор горит зеленым цветом.

нет соединения, если LED индикатор мигает красным цветом
если вы уберете мышь с зарядного устройства, то мигание индикатора красным цветом покажет, что требуется время для подсоединения